



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

A

لجنة البرنامج

الدورة الثامنة عشرة بعد المائة

روما، 2-6 نوفمبر/تشرين الثاني 2015

تقييم مساهمة منظمة الأغذية والزراعة في التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من وطأته

ردّ الإدارة

تماشياً مع توصيات الدورة الثانية عشرة بعد المائة للجنة البرنامج (الفقرة 24 (ب) من الوثيقة CL 145/6) بشأن أساليب تحقيق وفورات في التكاليف مع الحرص على الاطلاع بصورة ملائمة على المعلومات الواردة في تقارير التقييم، تُعرض الوثيقة PC 118/3 على شكل موجز تنفيذي شامل مترجم إلى لغات منظمة الأغذية والزراعة (الفاو)، في حين أن تقرير التقييم منشور بالكامل على الصفحة الإلكترونية الخاصة بالتقييم في الفاو بلغته الأصلية.

التوجيهات المطلوبة من لجنة البرنامج

قد ترغب لجنة البرنامج في إبداء وجهات نظرها وتوجيهاتها حول المسائل الرئيسية التي تناولها تقرير التقييم وحول ردّ الإدارة على التوصيات وإجراءات المتابعة المقترحة.

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Martin Frick

مدير شعبة المناخ والطاقة والحياسة

الهاتف: +39 06570 53579

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)، وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة www.fao.org

- 1- ترحب إدارة المنظمة بالنتائج والتوصيات الواردة في "تقييم مساهمة منظمة الأغذية والزراعة في التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من وطأته" وتركيزها الاستراتيجي على تزويد عمليات التخطيط المستقبلي بالمعلومات فضلاً عن استعراض التجارب الماضية. وتم تقدير المنهجية المتبعة للتقييم الذي اشتمل على 11 زيارة قطرية إلى جانب عمليات استعراض في المقر الرئيسي وتفاعل منتظم مع مجموعة مرجعية داخلية من كبار المدراء.
- 2- وتعرب الإدارة عن تقديرها لإقرار التقييم بنقاط القوة الفريدة للمنظمة في معالجة مسألة التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من وطأته وتوافق على الاستنتاج الذي توصل إليه التقييم بأنه من شأن إجراء مزيد من التحسينات أن يزيد من فعالية عمل المنظمة في مجال التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من وطأته ضمن برامجها ومشاريعها، إلى جانب قدرتها على مساعدة البلدان الأعضاء وأصحاب المصلحة الدوليين والتأثير عليهم. وسوف تستند الفاو إلى منظمات أخرى للأمم المتحدة وستسعى بشكل خاص إلى تعزيز شراكاتها وجهود التعاون مع مثل هذه المنظمات على غرار برنامج الأمم المتحدة للتعاون في مجال خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية.
- 3- ويقدم التقرير ست توصيات نالت جميعها قبول الإدارة المصحوب بتعليقات داعمة. ويأتي التقييم وتوصياته في وقت مناسب نظراً إلى التحديات التي تمثلها الآثار السلبية المتعاظمة لتغير المناخ وما أسفر عنها من تحوّل في الالتزام السياسي ومسارات التمويل لمواجهة هذه التحديات إلى جانب تسارع عمل المجتمع الدولي للتوصل إلى اتفاق دولي بشأن المناخ.
- 4- وتجدر الإشارة إلى أن الأثر المتزايد لتغير المناخ شكّل أحد التوجهات العالمية التي تم تحديدها في عملية التفكير الاستراتيجي للفاو أثناء استعراض الإطار الاستراتيجي للفترة 2012-2013، كما تم التشديد عليه مجدداً خلال آخر استعراض للخطة المتوسطة الأجل للمنظمة للفترة 2014-2017 وعند إعداد برنامج العمل والميزانية للفترة 2016-2017 الذين أقرهما مؤتمر الفاو في يونيو/حزيران 2015. ويشكل تغير المناخ مجالاً من مجالات العمل ذات الأولوية القصوى بالنسبة إلى المنظمة خلال السنوات الأربع القادمة. وفي هذا السياق تشير الإدارة بشكل خاص إلى أن التقييم قد شدد على ضرورة زيادة بروز تغير المناخ والتركيز عليه في برنامج عمل الفاو.
- 5- وفي ما يتعلق بدور المنظمة على المستوى الدولي، ترحب الإدارة بتوصية أن تحتل الفاو مكانة ريادية إزاء الأمن الغذائي والزراعة في سياق التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من وطأته مع التأكيد على أن الفاو تعتبر منظمة فنية محايدة وموثوق بها. وتوافق الإدارة على أن المنظمة بحاجة إلى تعزيز أثرها من خلال النهوض بوجودها وبروزها في المنتديات الدولية، ومن خلال تقديم الأدلة الجاهزة للاستعمال، وتنمية قدرات البلدان المشاركة في مفاوضات اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.
- 6- وفي ما يتعلق بالمستوى القطري، تقر الإدارة بضرورة تعزيز فعالية المنظمة من خلال إقامة المزيد من الحوار مع شركاء من خارج وزارات الزراعة، وتسخير الميزة النسبية للفاو في عمليات مواهمة الاستراتيجيات القائمة على الخبرات لدى مختلف الوزارات والإدارات المعنية بتغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث.

- 7- وترحب الإدارة باعتراف التقييم بدور المنظمة الأساسي في تحديد مفهوم الزراعة الذكية مناخياً، وتأخذ علماً بالتوصية الرامية إلى توسيع نطاق هذا المفهوم ليشمل مفهومي سلسلة القيمة والنظم الغذائية بموازاة الاستمرار في التفكير في الزراعة الذكية مناخياً ضمن محفظتها المخصصة لهذا الموضوع.
- 8- وتعرب الإدارة كذلك الأمر عن تقديرها لإقرار التقييم بجودة أدوات الفاو وبياناتها التحليلية العالية وتوافق على الحاجة إلى مواصلة تفصيلها بحسب السياقات والاحتياجات القطرية فضلاً عن توطيد القدرات القطرية.
- 9- ومن شأن التركيز على تطوير القدرات والشراكات أن يعالج أيضاً ملاحظة التقييم التي تشير إلى أن مساعدة الفاو الفنية وتدخلاتها على مستوى المجتمعات المحلية تشكل مساهمات جيدة في مجالي تغيير المناخ والحد من مخاطر الكوارث غير أنه يتعين على الفاو السعي وراء سياسات أوسع نطاقاً وتأثيراً.
- 10- وتعرب الإدارة عن تقديرها للتوصية المتعلقة بتعزيز قدرات الموظفين في المنظمة ومعارفهم بشأن تغيير المناخ بما في ذلك في المكاتب الميدانية، وبضرورة أن تنص المشاريع والبرامج على تنمية قدرات الموظفين الحكوميين المشاركين في الأنشطة التحليلية والمعرفية المرتبطة بتغيير المناخ.
- 11- وترحب إدارة الفاو بالتركيز على توطيد الشراكات، لا سيما مع منظمات المجتمع المدني ومنظمات المعارف وكذلك مع القطاع الخاص سواء من أجل الاستفادة من رأسمال فكري أوسع نطاقاً أو لإيصال أدوات الفاو ومعارفها بشأن أفضل الممارسات إلى مجموعة أوسع من الجهات الفاعلة.
- 12- وشدد مؤتمر الفاو المنعقد في يونيو/حزيران 2015 على أن تغيير المناخ العالمي يطرح تهديدات متزايدة على الأمن الغذائي والتغذية، ويسلّط التقييم الضوء على أهمية دور المنظمة ويقدم توصيات لتحسين فعاليتها. وفي هذا الصدد تعدّ إدارة المنظمة استراتيجية وخطة عمل مؤسسية بشأن تغيير المناخ بما يشمل الأهداف الاستراتيجية الخمسة جميعها فضلاً عن الأولويات الإقليمية/القطرية. وسوف توجه الاستراتيجية عمل المنظمة وتعزز أثره من خلال اتساق التدخلات وتوضيح دور جهود التكيف مع تغيير المناخ والتخفيف من وطأته في سياق التنمية المستمرة، والحد من مخاطر الكوارث وحالات الطوارئ، والنهج والآليات الواضحة لإدراج تغيير المناخ في برامج الفاو المتصلة بالأهداف الاستراتيجية. ولضمان هذا الدمج البرامجي، سيتم الإقرار بأن تغيير المناخ يشكل موضوعاً مشتركاً بين القطاعات ونتيجة من نتائج الهدف 6 في الخطة المتوسطة الأجل (المراجعة) للفترة 2014 - 2017 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2016 - 2017.
- 13- ويرد المزيد من المعلومات في المصنوفة.

رد الإدارة على تقييم مساهمة منظمة الأغذية والزراعة في التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من وطأته.

خطة الإدارة				رد الإدارة قُبِلت، أو قُبِلت جزئياً أو رُفِضت والتعليقات على التوصية (ب)	توصية التقييم (أ)
الحاجة إلى المزيد من التمويل (نعم أو لا) (و)	الإطار الزمني (هـ)	الوحدة المسؤولة (د)	الإجراءات التي ينبغي اتخاذها (ج)		
لا	2015	شعبة المناخ والطاقة والحياسة بالتشاور مع رؤساء البرامج المتعلقة بالأهداف الاستراتيجية والإدارات الفنية والمكاتب الميدانية.	الاستراتيجية: وضع استراتيجية وخطة عمل مؤسسية لتغير المناخ بما يشمل جميع الأهداف الاستراتيجية، وإدراج الأولويات الإقليمية/القطرية.	قُبِلت	التوصية 1: وضع استراتيجية واضحة وموحدة لعمل المنظمة في مجال تغير المناخ وجهود الحد من مخاطر الكوارث المتصلة بالمناخ وتعزيز قدرات الموظفين بشأن تغيُّر المناخ.
نعم	2016	شعبة المناخ والطاقة والحياسة بالتشاور مع رؤساء البرامج المتعلقة بالأهداف الاستراتيجية وإدارة التعاون التقني والإدارات الفنية والمكاتب الميدانية.	الخطوط التوجيهية لتقييم المناخ: وضع خطوط توجيهية محددة لتقييم المناخ وقائمة بالمسائل المرتبطة بالمناخ الواجب النظر فيها أثناء إعداد المشاريع كجزء من الخطوط التوجيهية للتقييم البيئي والاجتماعي الخاصة بالفاو.		

خطة الإدارة				رد الإدارة قُبلت، أو قُبلت جزئياً أو رُفضت والتعليقات على التوصية (ب)	توصية التقييم (أ)
الحاجة إلى المزيد من التمويل (نعم أو لا) (و)	الإطار الزمني (هـ)	الوحدة المسؤولة (د)	الإجراءات التي ينبغي اتخاذها (ج)		
نعم	2016	مكتب الشراكات والدعوة وتنمية القدرات بالتعاون مع شعبة المناخ والطاقة والحيازة ومكتب دعم اللامركزية	تنمية القدرات: إجراء تقييم على نطاق الفاو لاحتياجات تنمية القدرات المتعلقة بتغيير المناخ ووضع خطة لتنمية قدرات الموظفين وفقاً لذلك.		
نعم	2016- 2017	شعبة المناخ والطاقة والحيازة/نائب المدير العام (منسقة لشؤون الموارد الطبيعية)	تعزيز منصات تبادل المعارف وآليات التنسيق (جماعة العمل المشتركة بين الإدارات المعنية بتغيير المناخ؛ والشبكة الفنية بشأن تغيير المناخ؛ والحلقة الدراسية بشأن تغيير المناخ وغيرها، مع الأخذ بعين الاعتبار أيضاً نتائج عمليات تقييم القدرات.		
نعم (تنمية قدرات الموظفين) لا	2016- 2017	شعبة المناخ والطاقة والحيازة ومكتب دعم اللامركزية شعبة المناخ والطاقة	تعزيز القدرات بشأن تغيير المناخ في المكاتب الميدانية، لا سيما المكاتب القطرية، وتشجيع وتيسير مشاركة نشطة من جانب المكاتب الميدانية في المنصات المعرفية وآليات التنسيق الموجودة حالياً لدى الفاو بشأن تغيير المناخ. دعم مشاركة المكاتب الميدانية في العمليات الحوارية والسياساتية	قُبلت	التوصية 2: تعزيز مشاركة المنظمة على المستوى القطري في مجال تغيير المناخ، واعتبارها كميّس لجهود المواءمة المشتركة بين المؤسسات والقطاعات بشأن التكيف مع تغيير المناخ والتخفيف

خطة الإدارة				ردّ الإدارة قُبِلت، أو قُبِلت جزئياً أو رُفِضت والتعليقات على التوصية (ب)	توصية التقييم (أ)
الحاجة إلى المزيد من التمويل (نعم أو لا) (و)	الإطار الزمني (هـ)	الوحدة المسؤولة (د)	الإجراءات التي ينبغي اتخاذها (ج)		
نعم (تنمية قدرات الموظفين)		والحيازة بالتعاون مع رؤساء البرامج المتعلقة بالأهداف الاستراتيجية مكتب دعم اللامركزية بالتعاون مع شعبة المناخ والطاقة والحيازة	الوطنية المتعلقة بتغيير المناخ لضمان إدراج الجوانب المرتبطة بالزراعة، والأمن الغذائي، والإدارة المستدامة للموارد الطبيعية في السياسات والخطط الخاصة بتغيير المناخ (مثل خطط التكيف الوطنية، وإجراءات التخفيف المناسبة على المستوى الوطني في الزراعة، والحد من مخاطر الكوارث، والاتصالات الوطنية وما إلى ذلك) تعزيز قدرات ممثلي المنظمة لتيسير التنسيق بين المؤسسات والقطاعات في ما يتعلق بالتكيف مع تغيير المناخ والتخفيف من وطأته والحد من مخاطر الكوارث.		من وطأته والحد من مخاطر الكوارث المتصلة بالمناخ والاستجابة إلى الكوارث الطبيعية في حالات الطوارئ.
لا نعم	2016- 2017	شعبة المناخ والطاقة والحيازة ومكتب الاتصالات في المنظمة نائب المدير العام (منسقة لشؤون الموارد الطبيعية)/	توطيد أدوات التواصل مع عرض تعريف المنظمة للزراعة الذكية مناخياً وتحديد موقفها إزاءها على نحو واضح، وتحسين التواصل في الداخل والخارج بشأن المفاهيم والأمثلة الخاصة بالتنفيذ. مواصلة تعزيز قاعدة الأدلة الكامنة وراء الزراعة الذكية مناخياً والاستفادة منها في المنتديات والآليات ذات الصلة.	قُبِلت	التوصية 3: إبلاغ جميع أصحاب المصلحة بموقف المنظمة بشأن الزراعة الذكية مناخياً بمزيد من الوضوح وبصورة منتظمة وعلى نطاق واسع.

خطة الإدارة				رد الإدارة قُبلت، أو قُبلت جزئياً أو رُفضت والتعليقات على التوصية (ب)	توصية التقييم (أ)
الحاجة إلى المزيد من التمويل (نعم أو لا) (و)	الإطار الزمني (هـ)	الوحدة المسؤولة (د)	الإجراءات التي ينبغي اتخاذها (ج)		
لا		شعبة المناخ والطاقة والحيارة نائب المدير العام (منسقة لشؤون الموارد الطبيعية)/ شعبة المناخ والطاقة والحيارة	متابعة مشاركة الفاو في التحالفات العالمية والإقليمية المتعلقة بالزراعة الذكية مناخياً وضمان مشاركة نشطة من جانب موظفي المنظمة، بما في ذلك التحالف العالمي من أجل الزراعة الذكية مناخياً.		
لا		نائب المدير العام (منسقة لشؤون الموارد الطبيعية)/مكتب الشراكات والدعوة وتنمية القدرات، رئيس البرنامج المتعلق الاستراتيجي 2	مواصلة الجهود الاستباقية الرامية إلى استحداث فرص للحوار وتقديم التوضيحات عن مفهوم الزراعة الذكية مناخياً ونهج المنظمة في هذا الصدد، مع إتاحة حيز حقيقي للحوار والتبادل وتوفير مجالات للجهات الفاعلة غير الحكومية لعرض مقترحاتها وهواجسها ومناقشتها.		

خطة الإدارة				ردّ الإدارة قُبِلت، أو قُبِلت جزئياً أو رُفِضت والتعليقات على التوصية (ب)	توصية التقييم (أ)
الحاجة إلى المزيد من التمويل (نعم أو لا) (و)	الإطار الزمني (هـ)	الوحدة المسؤولة (د)	الإجراءات التي ينبغي اتخاذها (ج)		
لا	2016-2017	نائب المدير العام (منسقة لشؤون الموارد الطبيعية)/ شعبة المناخ والطاقة والحياسة	ضمان مشاركة وبروز المنظمة في المنتديات/ الاجتماعات/المؤسسات الرئيسية المعنية بتغيير المناخ لتعزيز مكانتها الريادية في ما يتعلق بالأمن الغذائي والزراعة في سياق التكيف مع تغيير المناخ والتخفيف من وطأته. تعزيز القدرات الفنية للبلدان الأعضاء في مجال تغيير المناخ وارتباطها بالأمن الغذائي/ الزراعة/إدارة الموارد الطبيعية، وتقديم المعلومات ذات الصلة لتسهيل مشاركتها في العمليات الخاصة باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ. تعزيز الدعم الفني الذي تقدمه المنظمة كمزود محايد للمعارف إلى اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ وغيرها من المنتديات المهمة المعنية بالزراعة وتغيير المناخ وتوفير رسائل واضحة عبر جميع قنوات الاتصال. تحديد فرص جديدة للتمويل في هذا مجال للارتقاء بمستوى الاستثمارات في جهود التكيف مع تغيير المناخ والتخفيف من وطأته.	قُبِلت	التوصية 4: أن تحتل المنظمة مكانة ريادية بشأن الأمن الغذائي والزراعة في مجال التكيف مع تغيير المناخ والتخفيف من وطأته ضمن المنتديات العالمية ذات الصلة الكبيرة بتغيير المناخ فضلاً عن تحسين توفير المعارف للعمليات الخاصة باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ.
نعم (من خارج الميزانية)	لا	شعبة المناخ والطاقة والحياسة/ إدارة التعاون التقني			

خطة الإدارة				رد الإدارة قُبِلت، أو قُبِلت جزئياً أو رُفِضت والتعليقات على التوصية (ب)	توصية التقييم (أ)
الحاجة إلى المزيد من التمويل (نعم أو لا) (و)	الإطار الزمني (هـ)	الوحدة المسؤولة (د)	الإجراءات التي ينبغي اتخاذها (ج)		
لا	2016-2017	شعبة الحماية الاجتماعية/ شعبة المناخ والطاقة والحيازة	المساواة بين الجنسين: تقييم الأدوات التوجيهية وآليات الفرز الموجودة في الفاو بشأن تغير المناخ، لمراعاة الجوانب الجنسانية؛ ومواصلة فرز المشاريع الحالية بشأن قضايا المساواة بين الجنسين وتحسينها.	قُبِلت	التوصية 5: دمج تنمية القدرات والتركيز على المساواة بين الجنسين في مشاريع المنظمة الخاصة بالتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من وطأته. تحسين التوجيه المفاهيمي بشأن التكيف مع تغير المناخ، وتعميم التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره في العمل المتعلق بالتنمية وإدارة الموارد الطبيعية.
لا		شعبة المناخ والطاقة والحيازة ورؤساء البرامج المتعلقة بالأهداف الاستراتيجية ومكتب الشراكات والدعوة وتنمية القدرات	تنمية القدرات: ضمان إدراج النهج المناسبة لتنمية القدرات في المشاريع والطرق والأدوات المتعلقة بالتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من وطأته.		
لا		الاستراتيجية ومكتب الشراكات والدعوة وتنمية القدرات نائب المدير العام (منسقة لشؤون الموارد الطبيعية)/ شعبة المناخ والطاقة والحيازة	تعميم ودمج تغير المناخ كموضوع مشترك بين القطاعات وكننتيجة من نتائج الهدف 6 في الخطة المتوسطة الأجل (المراجعة) للفترة 2014-2017 وبرنامج العمل والميزانية للفترة 2016-2017. إعداد آليات عملية للتوجيه والفرز/التنفيذ بناء على خبرات الفاو وغيرها من الوكالات في مجال تعميم القضايا المشتركة بين القطاعات بما في ذلك تغير المناخ.		

خطة الإدارة				رد الإدارة قُبِلت، أو قُبِلت جزئياً أو رُفِضت والتعليقات على التوصية (ب)	توصية التقييم (أ)
الحاجة إلى المزيد من التمويل (نعم أو لا) (و)	الإطار الزمني (هـ)	الوحدة المسؤولة (د)	الإجراءات التي ينبغي اتخاذها (ج)		
لا	2016-2017	نائب المدير العام (منسقة لشؤون الموارد الطبيعية) بالتشاور مع مكتب الشراكات والدعوة وتنمية القدرات وإدارة التعاون التقني مكتب الشراكات والدعوة وتنمية القدرات	تحديد المنظمات ذات الأولوية التي يتعين على الفاو إقامة الشراكات معها استناداً إلى نقاط قوة كل منها وأوجه التكامل بينها لتحقيق الأهداف الاستراتيجية والأولويات المحددة في الاستراتيجية وخطة العمل المتعلقة بتغيير المناخ (مع الأخذ في الحسبان أنواع الشراكات/الطرق المختلفة) تعزيز الشراكات المختارة، لا سيما الجوانب المتصلة بالتكليف مع تغيير المناخ والتخفيف من وطأته، والتعلم من الشركاء عن التقدم الذي أحرزوه في الميدان من أجل جمع المعارف والحلول والممارسات الجيدة النابعة من القاعدة ووضعها ضمن نظم ونشرها، بهدف تكرارها والنهوض بها.	قُبِلت	التوصية 6: زيادة الشراكات مع المنظمات غير الحكومية، ومنظمات المعارف الأخرى ومؤسسات الاستثمار المتعددة الأطراف والقطاع الخاص.